



ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE STATALE

“James Clerk MAXWELL”

via Don G. Calabria, 2 - 20132 Milano tel. 02282.5958/6328 Fax 022841996 - www.maxwell.gov.it

SEZIONE ASSOCIATA I. P. S. I. A. “Luigi SETTEMBRINI”

via Narni, 18 - 20132 Milano tel. 022614.3954/5080 Fax 022871730

C. F. 80124170152



MOBILITA' STUDENTESCA INTERNAZIONALE

Procedure IIS “J. C. Maxwell”

(approvate nel Collegio Docenti del 12 febbraio 2019)

PREMESSA

L' Istituto “J. C. Maxwell” riconosce le esperienze di studio all'estero degli studenti come occasioni preziose di crescita personale, interpersonale e interculturale. Tali programmi possono favorire la loro autonomia, sviluppare competenze specifiche e trasversali, arricchendo il loro percorso accademico e professionale.

Di conseguenza la nostra scuola intende regolamentare le varie fasi del percorso al fine di facilitare sia il reinserimento degli studenti nella classe di appartenenza, sia il lavoro dei docenti dei CdC che li dovranno seguire.

COSA DEVONO FARE GLI STUDENTI CHE VOGLIONO RECARSÌ ALL'ESTERO ED I DOCENTI DEL CDC

- Prima della partenza dello studente

1. I genitori degli studenti che intendono frequentare un anno, preferibilmente in quarta, o un periodo di studio all'estero devono inoltrare una regolare richiesta al Dirigente Scolastico, (modulo 801) fornendo informativa sull'associazione o ente che promuove l'iniziativa, sui programmi e sulla durata della permanenza. L'indicazione precisa sui corsi frequentati potrà anche essere fornita successivamente, entro il primo mese di soggiorno all'estero (Dichiarazione sul percorso scolastico). Inoltre i genitori consegneranno alla scuola la lettera formale d'iscrizione dello studente all'Istituto estero.

2. I genitori e l'alunno/a che intende partire stipulano con il CdC un “Contratto formativo” (modulo 802) contenente i termini per una proficua esperienza all'estero e riammissione nella scuola italiana. In tale contratto verrà indicato un docente tutor, di norma il Coordinatore di classe, saranno specificati gli impegni che le parti (studente, genitori, CdC, Dirigente scolastico) si assumeranno e le competenze attese al termine del soggiorno di studio. Sul sito della scuola, gli studenti prenderanno visione dei contenuti irrinunciabili di apprendimento per un proficuo inserimento nella classe successiva.

- Durante la permanenza all'estero:

1. Nel CdC di Settembre verrà verbalizzata l'esperienza di mobilità dello studente all'estero e allegato il Contratto formativo stipulato.



2. Entro il primo mese, lo/a studente/ssa, tramite i genitori, dovrà far pervenire alla scuola una Dichiarazione sul percorso scolastico (modulo 803) da consegnare al docente tutor ed indirizzata al Dirigente scolastico e al CdC e che integrerà le informazioni presenti nella precedente richiesta. Tale dichiarazione dovrà contenere:
 - indicazione precisa dei corsi, la loro durata (n.o di ore) ed i contenuti;
 - il nome di un docente tutor della scuola ospitante
 - la data di inizio della sua frequenza nella scuola all'estero, quella del termine e la data di ritorno in Italia.
3. Il Cdc, tenendo conto del suddetto percorso scolastico, individuerà le materie del curriculum italiano i cui contenuti essenziali saranno oggetto di accertamento durante il colloquio che lo studente sosterrà al suo rientro e le comunicherà per iscritto all'alunno/a e ai genitori (Piano di studi integrativo modulo 804). *“La proposta, per quanto riguarda il piano di studio italiano”* consisterà in *“un percorso essenziale di studio focalizzato sui contenuti fondamentali utili per la frequenza dell'anno successivo, non cedendo alla tentazione di richiedere allo studente l'intera gamma di argomenti prevista dalla programmazione elaborata per la classe. Ciò risulta particolarmente importante per le discipline che non sono comprese nel piano di studi dell'istituto straniero”* (cfr. Nota prot. 843 aprile 2013).
4. Sarà cura dello/a studente/ssa informare periodicamente il docente tutor sull'andamento degli studi all'estero e trasmettere delle relazioni sulle attività svolte.

- **Al rientro dello studente in Italia**

1. Lo/a studente/ssa consegna al docente tutor copia dei seguenti documenti:
 - a) certificato di frequenza della scuola straniera
 - b) materie svolte con relativi programmi
 - c) giudizi e valutazioni nelle singole discipline
 - d) una breve relazione scritta sulle discipline, sul monte ore e sulle attività scolastiche ed extrascolastiche effettuate nella scuola estera.
2. Al ritorno dello/a studente/ssa, e comunque prima dello scrutinio integrativo, il CdC valuta la documentazione presentata sul percorso all'estero e predispone un colloquio per accertare le conoscenze/competenze, anche trasversali, sviluppate durante l'esperienza e l'acquisizione dei contenuti fondamentali utili per la frequenza dell'anno successivo. In seguito al colloquio, il CdC, comunicherà allo/a studente/ssa le eventuali carenze da colmare entro il primo trimestre.



ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE STATALE

“James Clerk MAXWELL”

via Don G. Calabria, 2 - 20132 Milano tel. 02282.5958/6328 Fax 022841996 - www.maxwell.gov.it

SEZIONE ASSOCIATA I. P. S. I. A. “Luigi SETTEMBRINI”

via Narni, 18 - 20132 Milano tel. 022614.3954/5080 Fax 022871730



C. F. 80124170152

3. Nello scrutinio integrativo prima dell’inizio dell’anno scolastico, il CdC procede ad una valutazione globale, basata sia sull’esito del colloquio, sia sul giudizio espresso dall’Istituto estero sulle materie comuni ai due ordinamenti. Per ogni materia verrà attribuito un voto, frutto o della conversione di un voto estero o del colloquio di riammissione, verrà formalizzata l’ammissione/non ammissione alla classe successiva e si attribuirà il credito scolastico. Il Consiglio di classe, se rileva delle carenze in merito ai prerequisiti essenziali per affrontare la classe successiva, concederà allo studente del tempo per recuperarli e stabilirà delle prove integrative. Tali prove, scritte od orali, verranno effettuate entro la fine del primo trimestre e concorreranno alla valutazione disciplinare nel primo scrutinio della classe successiva a quella trascorsa all’estero.

DESCRIZIONE DELLE PROCEDURE PER ESPERIENZE DI DURATA INFERIORE AD UN ANNO SCOLASTICO

La procedura rimane invariata per quanto riguarda la fase precedente la partenza e la permanenza all’estero.

- RIENTRO ALLA FINE DEL TRIMESTRE O ALL’INIZIO DEL PENTAMESTRE

Se l’esperienza si svolge nel corso della prima parte dell’anno, al rientro lo/a studente/ssa è inserito/a nella sua classe. L’alunno/a si impegna a fornire la documentazione necessaria per la riammissione: un attestato di partecipazione e frequenza della scuola estera, i programmi svolti, le eventuali valutazioni conseguite. Se possibile e ritenuto opportuno dall’insegnante, potranno essere inserite nel registro del docente anche le valutazioni conseguite all’estero. Il Consiglio di classe darà indicazioni operative per il recupero, affinché lo/a studente/ssa sia in condizione di affrontare la seconda parte dell’anno scolastico. Dopo un periodo, deciso dal CdC, per dar modo di riallinearsi col programma della classe, lo/a studente/ssa sarà testato/a allo stesso modo degli altri studenti.

Nello scrutinio finale lo/a studente/ssa è valutato/a in base ai risultati del pentamestre. Se il rientro avviene a ridosso dello scrutinio del trimestre, allo scrutinio lo/a studente/ssa potrà essere non classificato in tutte o in alcune discipline.

- PARTENZA DURANTE IL PENTAMESTRE

Se l’esperienza si svolge nel secondo periodo, si fa riferimento alla procedura dei ragazzi che rientrano dopo l’esperienza di un anno. Nel caso lo/a studente/ssa riportasse insufficienze nello scrutinio del trimestre, i docenti verificheranno se ha colmato le lacune e le valutazioni delle prove entreranno a far parte della valutazione complessiva finale.